

Die häufigsten Sätze für Anmeldung-Impfung-Untersuchung beim Kinder- und Jugendarzt in Deutsch/Albanisch

Anmeldung/Regjistrimi:

Haben Sie heute einen Termin?

Keni sot një takim?

Haben Sie eine Versicherungskarte dabei?

Keni me vete një kartë siguracioni?

Haben Sie eine private Versicherung?

Keni një siguracion privat?

Ich brauche bitte einmal Ihre Kontaktdaten, Name, Geburtstag Ihres Kindes, Adresse und Telefonnummer und sollte die Rechnungsadresse eine andere sein, dann bitte auch diese

Ju lutem, më duhen të dhënat tuaja, emer, ditëlindja e fëmijës suaj, adresa dhe numri i telefonit dhe nëse adresa ku do dërgohet fatura është një tjetër, atëherë ju lutem më jepni dhe atë adresë.

Kommen Sie heute mit Ihrem Kind zum ersten Mal?

Vini sot me fëmijën tuaj për herë të parë?

Kommen Sie in Vertretung, von welchem Arzt?

Kush mjek ju ka sjellë?

Haben Sie Unterlagen von Ihrem Kind mit dabei zum Beispiel Berichte, Vorsorgeheft, Impfbuch?

Keni dokumentacion të fëmijës suaj me vete si psh raporte, fletorja e kontrollit mjekësor, libër vaksinimi?

Wollen Sie in unsere Praxis wechseln?

Dëshironi të vini në klinikën tonë?

Schul oder Kindergartenunfall?

Aksident në shkollë apo në kopësht?

Auf welche Schule oder Kindergarten geht Ihr Kind?

Në cilën shkollë apo kopësht shkon fëmija juaj?

Bitte geben Sie mir die Adresse.

Ju lutem me jepni adresën.

Wann und was ist passiert?

Çfare ka ndodhur dhe kur?

Die häufigsten Sätze für Anmeldung-Impfung-Untersuchung beim Kinder- und Jugendarzt in Deutsch/Albanisch

Impfung

Vaksina

Heute kommt Ihr Kind zur Impfung

Sot, fëmija juaj vjen për vaksinën

Folgende Impfreaktionen können auftreten:

Fieber, Schwellungen und Rötungen an der Impfstelle, generelles Unwohlsein bzw. Schmerzen an der Impfstelle

Mund të shfaqen reaksionet e mëposhtme nga vaksina:

Temperaturë, enjtje dhe skuqje në vendin e vaksinimit, gjëndje e përgjithshme jo e mirë si psh. dhimbje në vendin e vaksinës

Sprechen Sie gleich noch einmal mit dem Arzt.

Bisedoni dhe njëherë me mjekun.

Sie können bei einer Impfreaktion Paracetamol oder Ibuprofen entsprechend dem Gewicht und dem Alter Ihrem Kind geben.

Në rastin e një reaksioni nga vaksina, ju mund ti jepni fëmijës suaj një paracetamol ose ibuprofen në varësi të peshës dhe moshës.

Denken Sie bitte bei dem nächsten Termin an die Versichertenkarte, das Impfbuch, das Vorsorgeheft.

Në takimin tjetër, ju lutem mos harroni kartën e siguracionit, librin e vaksinave, fletoren e kontrollit mjekësor.

Sie kommen heute ohne Termin, es wir heute etwas länger dauern.

Sot keni ardhur pa lënë një takim, do ju duhet të prisni.

Die häufigsten Sätze für Anmeldung-Impfung-Untersuchung beim Kinder- und Jugendarzt in Deutsch/Albanisch

Im Untersuchungsraum

Në dhomën e kontrollit:

Ziehen Sie bitte Ihr Kind soweit wie notwendig für die Untersuchung aus.
Ju lutem të hiqni rrobat e fëmijës suaj, aq sa është e domosdoshme për kontroll.

Ich müsste bitte Ihr Kind einmal wiegen und messen.
Më duhet të peshoj dhe të mas fëmijën tuaj.

Für die Bescheinigung bekommen wir bitteEuro, da diese nicht von der Krankenkasse gezahlt wird.
Receta ka një kosto prejEuro, për shkak se kjo nuk paguhet nga siguracioni.

Können Sie bitte als Elternteil den Fragebogen für die Vorsorge ausfüllen?
A mundet ju si prind te plotësoni pyetësonin për kontroll?

Es wird noch einen Moment dauern bis der Arzt bei Ihnen ist.
Do të zgjasë dhe pak derisa mjeku të vijë tek ju.

Der Doktorist heute nicht im Hause.
Doktorinuk ndodhet sot ketu.

Dr. ist heute da.
Doktor. ndodhet sot këtu.

Kann ich Ihnen irgendwie helfen?
A mundet t'ju ndihmoj ?

Wann hatten Sie heute den Termin?
Kur e kishit sot takimin?

Leider war der Termin zum Beispiel "gestern", daher müssen wir einen neuen Termin vereinbaren.
Për fat të keq, takimi juaj ka qënë psh. „dje“ , prandaj na duhet të vendosim një takim të ri.

Nehmen Sie bitte im Wartezimmer Platz, wir werden Sie dann aufrufen.
Ju lutem, mund të shkoni në dhomën e pritjes, do tju therrasim ne pas pak.

Möchten Sie noch 20 Minuten spazieren gehen, es dauert noch ein wenig, wir hängen mit den Terminen etwas hinterher.
Dëshironi të ikni shëtitje 20 minuta, do të zgjasë dhe pak, jemi pak me vonesë me takimet.